



Thurbil mi ṭɔc mi ḍiit Lim Majok Kon Mango Tree

Thok Nath (Nuer)



Բայ ղիճարիւն Բոլ
տէճե ղիւրբիլ կել
կարճա.

Է մի ղիյիտ կօ Է մի տլլ.
Է մի ԲՍԻԿԻՄ Էլլի.



"I ruun banε wä
rεεk," cu man Bol jε
lar. Ban bieyni
duëëlgɔrkädu wä
kɔk.



Bol cue ḡaḡth elḡḡ.
Dee ke wä ke
thurbil in tḡc in dḡit.

/Kere niḡen en wäär
ëë.



Min ci man ben ke
yöö ba ben ke, cua
Bol jek ce ro ku
thun ruk ke bini ni
wän.



Bol kɛnɛ man cukɛ
wä gugɔth cuuŋä
thurbiɛɛli. Cuɔ
thurbil in tɔc in dʒit
lip.

Dundɛ yöö /ken
thurbil ben.



Cu thaaṅ nath ti
kəṅ cop guḡṡh
cuuṅä thurbieeli.

Cu ke koom ke ḡöö
ci thurbil jääny.
"Jene winith, en
thurbil?" thieec ke.



Bol cux diεεr. "Ci
kɔn rɔ bi luän ke wä
rεεk," cux cɔr. "/Ci
yän bieyni
duëëlgɔrkädä bi
luän ke jek."



Thaḡḡ nath cukε
ḡḡḡḡ kḗ cu kε wḗ
cienḡ. Bol cuε wiee.
/Cε jε ḡor i derε loc
cienḡ.

"Ban liḡp ε mḗḗth
εlḡḡ," laar man ε.



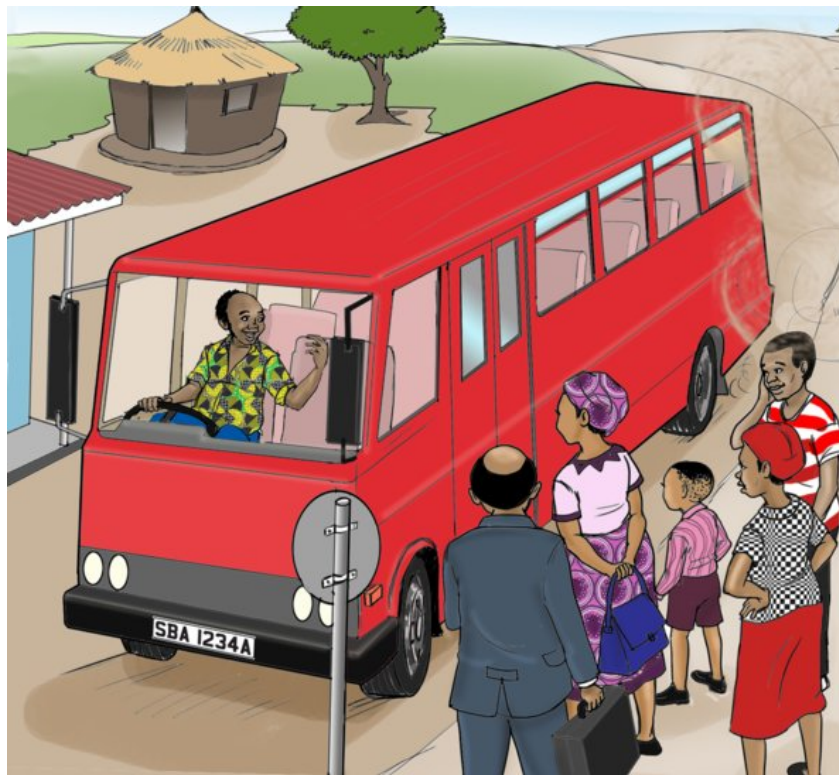
Nie guḡḡth emɔ,
cuɔ wuɔɔw liŋ. Cuɔ
tur nen nhial.

Thurbil tēē benä!



Dunde yöö thurbil
/ciε mi tɔc. Jεn /ciε
mi diɪt. ε mi lual mi
tɔt.

/Ci naath ε gɔr εn
yöö dee kε wä rεy
thurbieɛl εmɔ.



"W_iëë rεc! W_iëë rεc!"
rɔaɔl geer. "Cane
jääny en wɔle,"
laare je.



Bol kene man cuke
wä rɛc kɛ nhiam. Kɛ
pëth, cu ney diaal
wä rɛy thurbieɛl in
lual in tɔt.



Bol cuε guic κε
wernyini thurbiεελ.

Cuε nεy tä ηuan
nen cuuηä gugath
cuuηä thurbiεελι.



Ney ti nuan rin ke
kɔɔr thurbisel ke
yöö dëë cop.

Dunde yöö ci ke
jääny ni elɔɔ.
Thurbil in lual cɛ
thiɔɔɔ. Cɛ wä
rɛɛk.



"Thurbil in tɔc in
dɪt ɛ nɪkə?" thieec
man Bol.

"Cɛ rɪɔp," cuɔ geer
ɛ loc. "Te nɛy
läätdäde. Bɛ ben i
ruun."



Bol /kenε diεεr κε
biεl thurbιεεl. /Kenε
diεεr κε dīt
thurbιεεl.

Ξη thurbil εμε wëë
rεεk!

Thurbil mi tɔc mi dɪt

Author - Mecelin Kakoro

Translation - Lim Majok Kon

Illustration - Mango Tree

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org